

INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN



301121.677

EN**SIDE WINDOW DEFLECTORS**

Before installing the deflectors, please read the manual.
 Incorrect installation of deflectors can cause danger or injury.

FR**DÉFLECTEURS DE FENÊTRES LATÉRALES**

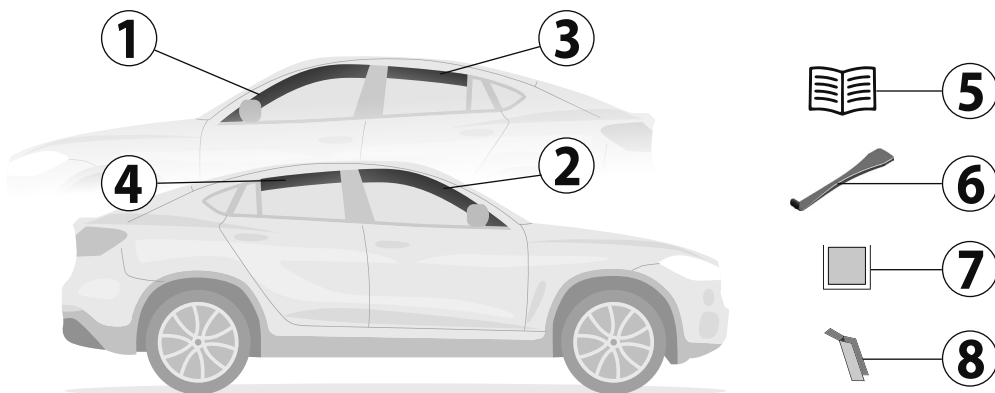
Avant d'installer le déflecteur, veuillez lire le manuel. Une installation incorrecte des déflecteurs peut constituer un danger ou entraîner des blessures

ES**DEFLECTORES PARA VENTANAS LATERALES**

Antes de instalar el deflector, por favor, consulte el manual. Una incorrecta instalación de los deflectores puede provocar peligros o lesiones

**COMPLETE SET
 CONTENU (SELON L'ENSEMBLE ACHETÉ)
 CONTENIDO (SEGÚN EL JUEGO QUE HAYA COMPRADO)**

4 (2) Piece Set (the product may differ from the illustration in the instructions)
 Ensemble de 4 (2) pièces (le produit peut différer de celui montré dans les instructions)
 Juego de 4 (2) Unidades (el producto puede que sea diferente del que aparece en este manual)



	1	2	3	4	5	6	7	8
EN	Front Driver Side Window Deflector	Front Passenger Side Side Window Deflector	Rear Driver Side Window Deflector	Rear Passenger Side Window Deflector	Instruction manual	Plastic blade (1 piece)	Alcohol wipe (2 pieces)	Fastening bracket (4 pieces)
FR	Déflecteur de vitre latérale à côté du conducteur	Déflecteur de vitre latérale à côté du Passager avant	Déflecteur de vitre latérale en arrière du conducteur	Déflecteur de la vitre latérale du passager arrière	Manuel d'utilisation	Lame en plastique (1 pièce)	Lingette d'alcool (2 pièces)	Support de fixation (4 pièces)
ES	Deflector de la Ventana Lateral del Conductor	Deflector de la Ventana Lateral del Copiloto	Deflector de la Ventana Lateral del Conductor	Deflector de la Ventana Lateral del Copiloto	Manual de Instrucciones	Filo de plastico (1 unidad)	Toallita con alcohol (2 unidades)	Soporte de sujeción (4 unidades)

EN



ATTENTION! IMPORTANT INFORMATION!

ATTENTION! Read the installation instructions carefully and follow all POINTS in the text! Incorrectly installed deflectors can be dangerous. If in doubt, please contact Clim Art.

- If the safety features of the vehicle do not allow you to close the window, deactivate them (check the car instruction manual).
- After installing the deflectors, leave the car windows closed for 72 hours. If the temperature is below 62.5°F/17°C, leave closed at minimum 24 hours and longer if possible.
- We strongly recommend installing the deflectors at temperatures between 59°F/15°C and 77°F/25°C.
- **IMPORTANT INFORMATION!** Clean the grease off the installation surface with a supplied alcohol wipe. If the deflector installation process is not followed, the manufacturer does not guarantee reliable fixation of the product.

FR



ATTENTION! INFORMATIONS IMPORTANTES!

ATTENTION! Lisez attentivement les instructions d'installation et suivez tous les points du texte! Des déflecteurs mal installés peuvent être dangereux. En cas de doute, veuillez contacter Clim Art.

- Si les fonctions de sécurité du véhicule ne vous permettent pas de fermer la fenêtre, veuillez les désactiver (consultez le manuel d'utilisation de la voiture).
- Après avoir installé les déflecteurs, laissez les fenêtres de la voiture fermées pendant 72 heures. Si la température est inférieure à 62.5°F / 17°C, vous pouvez les laisser fermées plus longtemps.
- Il est fortement recommandé d'installer les déflecteurs à des températures comprises entre 59°F / 15°C et 77°F / 25°C.
- **IMPORTANT À NOTER!** Nettoyez la surface d'installation de la graisse en utilisant une des lingettes dégraissantes fournies. Si le processus d'installation du déflecteur n'est pas respecté, le fabricant ne garantit pas une fixation fiable du produit.

ES



¡AVISO! INFORMACIÓN IMPORTANTE!

¡AVISO! Lea atentamente las instrucciones de instalación y siga todos los pasos. Si los deflectores no se instalan correctamente pueden resultar peligrosos. En caso de duda, pongase en contacto con Clim Art.

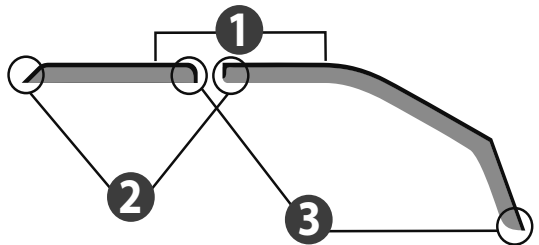
- Si las características de seguridad del vehículo le impiden cerrar la ventana, desactívelas (para ello, puede consultar el manual de instrucciones del vehículo).
- Después de instalar los deflectores, deje las ventanillas del vehículo cerradas al menos durante 72 horas. Si la temperatura es inferior a 62.5°F / 17°C, quizás deba dejarlas cerradas durante más tiempo.
- Recomendamos especialmente instalar los deflectores a temperaturas entre 59°F / 15°C y 77°F / 25°C.
- **¡INFORMACIÓN IMPORTANTE!** Elimine la grasa de la superficie de instalación con el paño de alcohol incluido. El fabricante no garantiza una fijación fiable del deflector si no se sigue correctamente el proceso de instalación del mismo.

THE TERMS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL

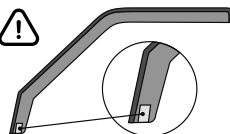
LES TERMES UTILISÉS DANS CE MANUEL

LOS TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN	1. Deflector frame 2. Back part of deflector 3. Front part of deflector
FR	1. Cadre déflecteur 2. Partie arrière du déflecteur 3. Partie avant du déflecteur
ES	1. Marco del deflector 2. Parte trasera del deflector 3. Parte frontal del deflector

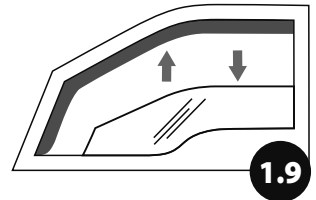
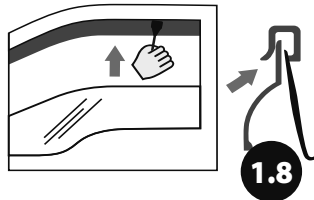
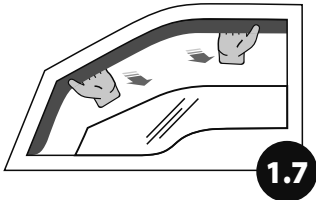
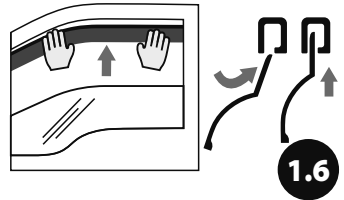
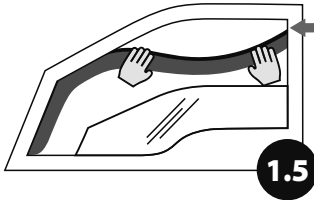
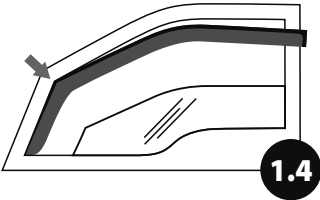
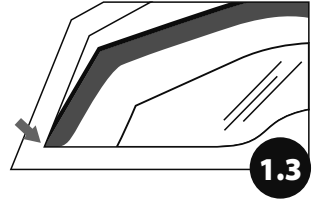
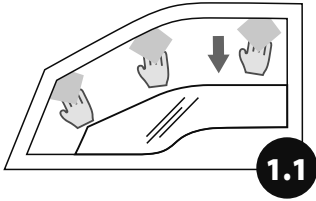


ATTENTION! Protective film, DO NOT REMOVE!
ATTENTION! Film de protection, NE PAS ENLEVER!
¡ATENCIÓN! Película protectora, NO RETIRAR!



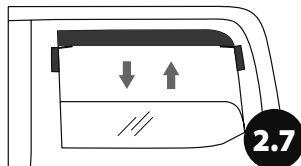
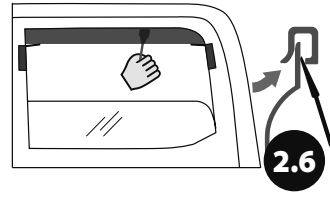
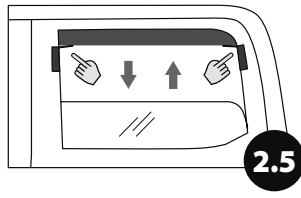
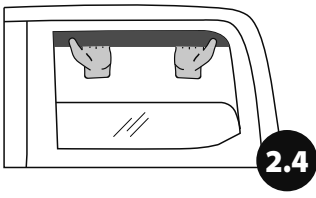
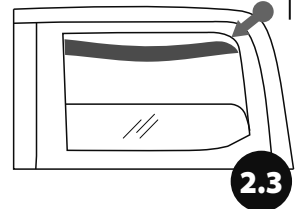
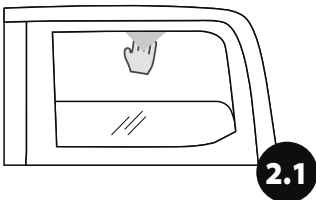
1

FRONT DEFLECTORS DÉFLECTEURS FRONTAUX DEFLECTORES DELANTEROS



2

REAR DEFLECTORS DÉFLECTEURS ARRIÈRE DEFLECTORES TRASEROS



ATTENTION! Clean the installation surface with a supplied alcohol wipe. If the deflector installation process is not followed, the manufacturer does not guarantee the secure installation of the product.

1.1	Make sure the car windows are clean and dry. Next, lower the side windows completely and clean the grease off the inner surface of the window channel with an alcohol wipe.	1.2	Remove the protective liner from the tape on the deflector.
1.3	Place the front section of the deflector on the lower frame of the window as shown in the illustration.	1.4	Shift the deflector forward, fitting the deflector frame into the channel completely. Make sure the deflector is placed above the lower window frame.
1.5	Bending the center part of the deflector outwards, insert the rear section of the deflector into the channel, leaving a gap above it.	1.6	Starting with the front section of the deflector, insert it into the window channel.
1.7	Immediately after installing the deflector, adjust its position by carefully pulling it outwards.	1.8	To ensure the best installation of the deflector and the best adhesion between the tape and the surface of the rubber seal, it is strongly recommended that you use the plastic blade, moving it slowly between the window's inner rubber seal and the deflector.
1.9	Raise the window until it touches the deflector. Carefully pulling the deflector outwards, roll up the window with abrupt movements. Repeat this action 4-5 times, then leave the window closed.	1.10	Repeat points 1.1 to 1.9 on the opposite side of the vehicle.

2.1	Make sure the car windows are clean and dry. Next, lower the side windows completely and clean the grease off the inner surface of the window channel with an alcohol wipe.	2.2	Remove the protective liner from the tape on the deflector.
2.3	The deflector must be installed starting at the rear. To do so, place the rear section of the deflector frame into the channel and move the front section upwards. Position the entire deflector frame into the window channel.	2.4	Immediately after installing the deflector, adjust its position by carefully pulling it outwards.
2.5	Place the fastening brackets onto the outside part of the rubber seal as shown in the picture. The fastening brackets must touch the lower part of the deflector.	2.6	To ensure the best installation of the deflector and the best adhesion between the tape and the surface of the rubber seal, it is strongly recommended that you use the plastic blade, moving it slowly between the window's inner rubber seal and the deflector.
2.7	Raise the window until it touches the deflector. Carefully pulling the deflector outwards, roll up the window with abrupt movements. Repeat this action 4-5 times, then leave the window closed.	2.8	Repeat points 2.1 to 2.7 on the opposite side of the vehicle.

RECOMMANDATION IMPORTANTE ! Nettoyez la surface d'installation de la graisse en utilisant une des lingettes dégraissantes fournies. Si le processus d'installation du déflecteur n'est pas respecté, le fabricant ne pourra pas garantir une fixation fiable du produit.

1.1	Assurez-vous que les vitres de la voiture sont propres et sèches. Ensuite, abaissez complètement les vitres latérales et nettoyez la graisse de la surface intérieure du canal de la fenêtre avec une lingette imbibée d'alcool.	1.2	Retirez le film protecteur du ruban adhésif sur le déflecteur.
1.3	Placez la partie avant du déflecteur sur le cadre inférieur de la fenêtre, comme indiqué sur l'image.	1.4	Déplacez le déflecteur vers l'avant, en ajustant complètement le cadre du déflecteur dans la fente. Assurez-vous que le déflecteur est placé au-dessus du cadre inférieur de la fenêtre.
1.5	En pliant la partie centrale du déflecteur vers l'extérieur, insérez la partie arrière du déflecteur dans la fente en laissant un espace au-dessus de celui-ci.	1.6	En commençant par la partie avant du déflecteur, insérez-le dans la fente de la fenêtre.
1.7	Immédiatement après l'installation du déflecteur, ajustez sa position en le tirant soigneusement vers l'extérieur.	1.8	Pour assurer une meilleure installation du déflecteur et une meilleure adhérence entre le ruban et la surface du joint en caoutchouc, il est vivement recommandé d'utiliser la lame en plastique en la déplaçant lentement entre le joint en caoutchouc intérieur de la fenêtre et le déflecteur.
1.9	Soulevez la fenêtre jusqu'à ce qu'elle touche le déflecteur. Tirez doucement le déflecteur vers l'extérieur et ensuite relevez la vitre par des mouvements brusques. Répétez cette action 4 à 5 fois, puis laissez la fenêtre fermée.	1.10	Répétez les consignes 1.1 à 1.9 sur le côté opposé du véhicule.

2.1	Assurez-vous que les vitres de la voiture sont propres et sèches. Ensuite, abaissez complètement les vitres latérales et nettoyez la graisse de la surface intérieure du canal de la fenêtre avec une lingette imbibée d'alcool.	2.2	Retirez le film protecteur du ruban adhésif sur le déflecteur.
2.3	Le déflecteur doit être installé en commençant par l'arrière. Pour ce faire, placez la partie arrière du cadre de déflecteur dans la fente et déplacez la partie avant vers le haut. Positionner le cadre entier du déflecteur dans la fente de la fenêtre.	2.4	Immédiatement après l'installation du déflecteur, ajustez sa position en le tirant avec précaution vers l'extérieur;
2.5	Placez les supports de fixation sur la partie extérieure du joint en caoutchouc, comme indiqué sur la photo. Les supports de fixation doivent toucher la partie inférieure du déflecteur.	2.6	Pour assurer une meilleure installation du déflecteur et une meilleure adhérence entre le ruban et la surface du joint en caoutchouc, il est vivement recommandé d'utiliser la lame en plastique en la déplaçant lentement entre le joint en caoutchouc intérieur de la fenêtre et le déflecteur.
2.7	Soulevez la vitre jusqu'à ce qu'elle touche le déflecteur. Tirez doucement le déflecteur vers l'extérieur, relevez la vitre par mouvements brusques. Répétez cette action 4 à 5 fois, puis laissez la fenêtre fermée.	2.8	Répétez les points 2.1 à 2.7 sur le côté opposé du véhicule.

ES 1

DEFLECTORES DELANTEROS

¡INFORMACIÓN IMPORTANTE! Elimine la grasa de la superficie de instalación con el paño de alcohol incluido. El fabricante no garantiza una fijación fiable del deflector si no se sigue correctamente el proceso de instalación del mismo.

1.1	Asegúrese de que las ventanillas del vehículo están limpias y secas. A continuación, baje completamente las ventanillas laterales y limpie la superficie interna del riel de la ventana con un paño con alcohol.	1.2	Retire el forro protector de la cinta del deflector.
1.3	Coloque la parte frontal de deflector en el marco inferior de la ventanilla, como se muestra en la imagen.	1.4	Desplace el deflector hacia delante, encajando completamente el marco en el riel. Asegúrese de que el deflector está colocado sobre el marco inferior de la ventanilla.
1.5	Doble la parte central del deflector hacia fuera e inserte la parte posterior del deflector en el riel, dejando un espacio en la parte superior.	1.6	Inserte el deflector en el riel de la ventana, comenzando por la parte frontal.
1.7	Inmediatamente después de instalar el deflector, ajuste su posición tirando hacia fuera con cuidado.	1.8	Para garantizar una mejor instalación del deflector y una mayor adhesión entre la cinta y la superficie de goma, recomendamos utilizar el filo de plástico, moviéndolo lentamente entre el sello de goma interior de la ventanilla y el deflector.
1.9	Suba la ventanilla hasta que tope con el deflector. Tire del deflector hacia fuera con cuidado y mueva la ventanilla con movimientos bruscos. Repita la acción 4-5 veces y luego deje la ventanilla cerrada.	1.10	Repita los pasos del 1.1 al 1.9 en el lado opuesto del vehículo.

ES 2

DEFLECTORES TRASEROS (PARA VEHÍCULOS DE CUATRO PUERTAS)

2.1	Asegúrese de que las ventanillas del vehículo están limpias y secas. A continuación, baje completamente las ventanillas laterales y limpie la superficie interna del riel de la ventana con un paño con alcohol.	2.2	Retire el forro protector de la cinta del deflector.
2.3	El deflector se debe instalar comenzando por la parte posterior. Para ello, coloque la parte posterior del marco del deflector en el riel y mueva la parte frontal hacia arriba. Coloque totalmente el marco del deflector.	2.4	Inmediatamente después de instalar el deflector, ajuste la posición tirando hacia fuera con cuidado.
2.5	Coloque los soportes de sujeción en la parte exterior del filo de goma, tal y como se muestra en la imagen. Los soportes de sujeción deben estar en contacto con la parte inferior del deflector.	2.6	Para garantizar una mejor instalación del deflector y una mayor adhesión entre la cinta y la superficie de goma, recomendamos utilizar el filo de plástico, moviéndolo lentamente entre el sello de goma interior de la ventanilla y el deflector.
2.7	Suba la ventanilla hasta que tope con el deflector. Tire del deflector hacia fuera con cuidado y mueva la ventanilla con movimientos bruscos. Repita la acción 4-5 veces y luego deje la ventanilla cerrada.	2.8	Repita los pasos del 2.1 al 2.7 en el lado opuesto del vehículo.

EN

CONGRATULATIONS!

**Your unique and durable deflectors are installed to give you joy!
From this moment on we hope you enjoy their appearance!**

- If you have any questions about warranty, technical aid or requests for missing (lost) parts, do not hesitate to contact Customer Service: by phone: +1 929 999 41 89, by email: customerservice@sparklinesinc.com.
- We are glad to work for you and your vehicle to produce high quality products, which have ideal fit, easy installation and enjoyment with everyday use.

FR

FÉLICITATIONS!

**Vos déflecteurs uniques et durables sont installés pour vous procurer de la joie.
À partir de ce moment, nous espérons que vous apprécierez leur apparence!**

- Si vous avez des questions concernant la garantie, l'aide technique ou les demandes de pièces manquantes, n'hésitez pas à contacter le service clientèle: par téléphone: +19299994189, par email: customerservice@sparklinesinc.com
- Nous sommes heureux de travailler pour vous et votre véhicule afin de vous fournir des produits de haute qualité, parfaitement adaptés, faciles à installer et que vous pouvez utiliser chaque jour.

ES

¡ENHORABUENA!

**Sus exclusivos y resistentes deflectores están instalados.
¡Qué gran momento! Desde este momento ya puede disfrutar de su calidad.**

- Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la asistencia técnica o cómo solicitar las piezas perdidas, no dude en utilizar nuestro Servicio de Atención al Cliente Por teléfono : +1 929 999 41 89, por correo electrónico: customerservice@sparklinesinc.com
- Estamos encantados de trabajar para usted y su vehículo, fabricando productos de alta calidad, con accesorios perfectos y fáciles de instalar que podrá disfrutar utilizando a diario.